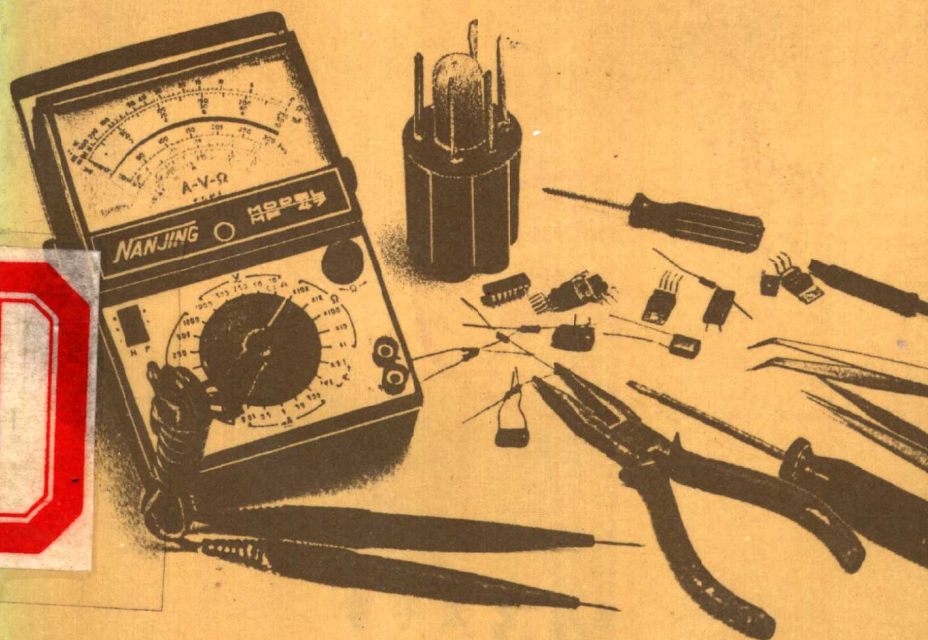


全国家用电器维修培训补充读物

简明英汉家用电器词汇

柴元璞 梁晓年 编



电子工业出版社

全国家用电器维修培训补充读物 3

简明英汉家用电器词汇

柴元璞 梁晓军 编

电子工业出版社

内 容 提 要

本书共收集了与12类常见家用电器的使用、保养、维修等有关的英语单词、词组及缩写词共3000余条，是家用电器用户、维修人员以及无线电爱好者必备的一本工具书。本书还可作为全国家用电器维修培训人员的参考读物。

全国家用电器维修培训补充读物 3

简明英汉家用电器词汇

柴元璞 梁晓军 编

责任编辑：迪高

电子工业出版社出版（北京海淀区万寿路）

电子工业出版社发行 各地新华书店经销

一二〇一工厂印刷

*

开本：787×1092毫米1/32 印张：3.5 字数：110千字

1989年5月第一版 1989年6月第一次印刷

印数：1—50,050册 定价：1.70元

ISBN 7-5053-0618-9/Z·145

515111

全国《家用电器维修培训教材》 编委会

主 编 隋经义

副主编 王明臣 沈成衡 宁云鹤

编 委 高坦弟 陈 忠 刘学达

段玉平 赵文续 左万昌

张道远 李 军

前 言

自1986年初中央五部委发出《关于组织家用电器维修人员培训的通知》以来，在各地有关部门的大力支持下，家用电器维修培训工作在全国蓬勃开展起来，并取得了可喜的成果。

1987年4月9日，中国科协、商业部、国家工商行政管理局、劳动人事部、电子工业部、总政宣传部、中国电子学会在召开的“全国家用电器维修培训工作会议”上指出这项工作的重要意义，同时指出要对现有教材进行修改，并编写基础与专业基础教材，以适应全国家用电器维修培训工作的需要。

实践证明，编写好家用电器维修培训教材是搞好培训工作的重要保证。我们认真研究了各地培训班对试用教材《家用电器维修指南丛书》的意见，按照统一教学计划的要求，组织有一定理论知识和维修实践经验的作者，编写了这套家用电器维修培训教材。并由科学出版社、人民邮电出版社、电子工业出版社、科学普及出版社、解放军出版社共同出版。

本教材主要阅读对象是具有初中以上文化程度，从事或准备从事家用电器维修工作，参加家用电器维修培训班的学员；也可供从事家用电器生产的工人、初级技术人员和广大电子技术爱好者参考；还可作为军地两用人才的培训教材。教材共分十八种出版。其中基础课教材五种：《电

工基础》、《机械常识》、《电动机》、《元器件》、《家用电器维修基础》；专业基础课教材两种：《低频电路原理》、《高频电路原理》；专业课教材十种：《电风扇、吸尘器的原理和维修》、《洗衣机的原理和维修》、《电冰箱、空调机的原理和维修》、《电热器的原理和维修》、《电子钟表的原理和维修》、《收音机的原理和维修》、《录音机的原理和维修》、《黑白电视机的原理和维修》、《彩色电视机的原理和维修》、《磁带录象机的原理、使用和维护》。教材分册出版，适于不同专业培训班选用；增加基础课和专业基础课教材，又为缺乏基础知识的学员提供了方便。此外还出版补充读物若干种，对教材起到拾遗补缺的作用。

在组织编写本教材时，我们注意贯彻理论与实践相结合的原则。基础课教材和专业基础课教材在介绍基本理论和电路时，紧密联系家用电器的实际，将共性的基础知识讲清楚。在教材的深度和广度上，尽可能照顾中、小城市和农村学员的实际水平，力求深入浅出，通俗易懂。

由于家用电器维修培训牵涉面广，学员水平参差不齐，要求不同，加之我们的水平有限，时间仓促，这套教材还会存在许多不足之处。我们恳切希望全国各地家用电器维修培训班的学员、教师，以及关心家用电器维修培训工作的同志们，对这套教材提出宝贵的意见。

全国家用电器维修人员培训教材编委会

1987年10月

编 者 的 话

广大家用电器用户、维修人员和无线电爱好者经常要查阅英文版本的家用电器说明书和有关技术资料，以便了解家用电器的技术性能，正确使用、保养和维修家用电器。为了满足这方面的需要，我们收集了12类家用电器说明书和有关资料中常见的英语单词、词组和缩写词，编译成《简明英汉家用电器词汇》一书，献给读者。

本书中涉及到的家用电器有视频设备、电声设备、制冷器具、空气调节器具、厨房器具、卫生器具、熨烫器具、医疗保健器具、照明器具、整容化妆器具、取暖保温器具、娱乐器具等12类。词义解释力求简明，符合国家标准和家用电器行业的习惯用语。

本书由马维业同志校阅，在此谨表谢意。

由于作者水平有限，书中错误在所难免，望广大读者批评指正。

编 者

1988年10月

使 用 说 明

1. 本词汇所收英文词条包括单词、词组和缩写词。
2. 所有英文词条均按字母顺序排列。若词组中前一个单词（缩写词、文字符号）相同时，按第二个单词（缩写词、文字符号）第一个字母的顺序排列。
3. 缩写词使用大写字母排印，并用“=”与其英文全文相互对应。
4. 中文译名仅限于家用电器国家标准名词术语或国内通用译名。英文词条有多个同义中文译名时，几个译名之间用“，”分开；有多个不同义中文译名时，几个译名中间用“1”“2”“3”等分开，以示区别。

A

A = accumulator

ABB=air blast breaker

ABC= 1. automatic background
control

2. automatic bass control

3. automatic bandwidth
control

aberration

AC = alternating current

AC circuit breaker

AC circuit voltage automatic
control equipment

AC electric bell

AC-DC receiver

AC electric clock

AC erase head

AC erasure

AC indicator

AC input socket

AC magnetic biasing

AC noise

AC Series motor

AC voltage regulator

AC voltage stabilizer

ACC = automatic chrominance
control

ACC AMP=automatic chro

蓄电池

空气断路器, 空气保险装置

自动背景控制

自动低音控制

自动带宽控制

像差

交流, 交流电

交流断路器

交流电路电压自动控制装置

交流电铃

交流-直流两用接收机

交流电钟

交流消磁头, 交流抹音头

交流消磁, 交流抹音

交流指示器

交流输入插座

交流磁偏置, 交流偏磁

交流噪声

交流串激电动机

交流调压器

交流稳压器

自动色度控制

自动色度控制放大器

minance control
 amplifier
 ACC DET = automatic chrom
 inance control
 detector
 ACC time constant switch
 acceleration voltage
 accessories
 accessory shoe
 accommodates
 accommodation switch
 accompaniment keyboard
 accompaniment select button
 accompaniment volume
 accompanying audio channel
 accompanying music
 accompanying sound
 accordion
 accumulator cell
 accuracy
 ACK = automatic colour killer
 acoustic baffle
 acoustic correction
 acoustic coupler
 acoustic flat
 acoustic frequency generator
 acoustic generator
 acoustic gramophone
 acoustic noise
 acoustic perception
 acoustic permeability

自动色度控制检波器

自动色度控制时间常数开关

加速电压

附件

附件安装架

调节

调节开关

伴奏键盘

伴奏选择钮

伴奏音量

伴音通道

伴奏音乐

伴音

手风琴

蓄电池

精度

自动消色

助声板

声校正

声耦合器

1. 唱片盒 2. 乐器盒

音频发生器, 声频发生器

发声器

唱机, 留声机

噪声

听觉

传声性

acoustic pick-up
 acoustic transducer
 acousticon
 acquisition of target
 actual monitor
 actual weight
 adapter
 adapter amplifier
 ADC = automatic degaussing
 circuit
 addition law
 additive
 adjustable air capacitor
 adjustable hand held strap
 adjustable inductor
 adjustable point
 adjustable range
 adjustable resistance
 adjustable resistor
 adjustable squander
 adjustable spark gap
 adjustable speed
 adjustable timer
 adjusting camera chain
 adjusting mechanism
 adjusting nut
 adjusting range
 adjusting screw
 adjustment controls
 adjustment for definition
 adjustment of black-level

拾音器, 电唱头
 声换能器
 助听器
 目标搜索
 线路监视器
 实际重量
 匹配器, 转接器
 匹配放大器
 自动消磁电路
 加法律
 附加的
 可调空气电容器
 可调手持带
 可调电感线圈, 可调电感器
 可调点
 可调范围
 可调电阻
 可调电阻器
 可调发声器
 可调火花间隙
 调速
 可调定时器
 调节摄像机通道
 调整机构
 调节螺母
 调整范围
 调整螺钉
 调谐旋钮
 聚焦调节, 调焦
 黑电平调整

adjustment of highlight
adjustment of lowlight
admission
adp microphone
adsorption-top lamp
adumbrative
advance
adverse
advertiser
aeration
aerial
aerial amplifier
aerial assembly
aerial balance
aerial casing
aerial coil
aerial coupling circuit
aerial directivity
aerial distribution box
aerial down lead
aerial feed impedance
aerial feeder
aerial gain
aerial height
aerial inductance
aerial input
aerial junction box
aerial outlet
aerial output
aerial plug
aerial pole

亮平衡, 高亮度调整
暗平衡, 低亮度调整
进气管, 进入管
压电晶体传声器
吸顶灯
投影
前进
逆的, 相反的
信号装置, 信号器
充气, 吹气, 鼓风
天线
天线放大器
天线装置
天线调谐, 天线匹配
天线接线盒
天线线圈
天线耦合电路
天线方向性
天线分配盒
天线引入线
天线输入阻抗
天线馈线
天线增益
天线高度
天线电感
天线输入
天线分配盒, 天线接线盒
天线插座, 天线引出线
天线输出
天线插头
天线杆

aerial position
aerial power
aerial radiation
aerial tuning
AF = audio frequency
AF amplifier noise
AF driving power
AF hum pick-up
AF oscillator
AF power amplifier
AFC = automatic frequency
control
AFC center
AFC DC bias
AFC discriminator
AFC error buffer
AFC gain
AFC horizontal frequency
tuning amplifier
AFC line circuits
AFC loop
AFC time constant
AFC voltage
AFPC = automatic frequency
phase control
AFT = automatic fine tuning
AGC = automatic gain control
AGC amplifier
AGC circuit
AGC DELAY = automatic gain
control delay

天线位置
天线功率
天线辐射
天线调谐
音频, 声频, 低频
音频放大器噪声
音频激励功率
音频交流声干扰
音频振荡器
音频功率放大器
自动频率控制

自动频率控制中心
自动频率控制直流偏置
自动频率控制鉴频器
自动频率控制误差缓冲器
自动频率控制增益
自动频率控制行频调谐放大器

自动频率控制线路
自动频率控制环路
自动频率控制时间常数
自动频率控制电压
自动频率相位控制

自动微调
自动增益控制
自动增益控制放大器
自动增益控制电路
自动增益控制延迟

AGC detector	自动增益控制检波器
AGC gate	自动增益控制门
Agfa colour	阿克发彩色胶片
air bleeder cap	通风罩
air capacity	风量
air conditioner	空气调节器
air cooling	气冷, 风冷
air current regulation	气流调节
air cushion	气垫
air discharge	排气
air gap	气隙
air inlet	进气口, 进风口
air insulation	空气绝缘
air leakage	漏气, 泄气
air outlet	出气口, 出风口
air proof	密封的, 气封的
air reed	笛类乐器, 簧管乐器
alarm bell	警铃, 警钟
alarm box	警报盒
alarm circuit	报警电路
alarm display	报警显示
alarm message	报警信息
alarm watch	闹表
ALC = 1. automatic level control	自动电平控制
2. automatic light compensation	自动光补偿
3. automatic light control	自动光亮调整
alerting signal	报警信号
alignment coil	校正线圈

all band
 all band amplifier
 all band tuner
 all band TV tuner
 all channel
 all channel antenna
 all channel decoder
 all-electronic television
 all-electrostatic
 all-electrostatic vidicon
 "all in one" camera
 all-metal tube
 all printed circuit
 all-transistor
 all-transistor camera
 all-wave
 all-wave antenna
 all-wave receiving set
 alternating current
 alternating current converter
 alternating current erase head
 alternating current hum
 alternating current impedance
 alternating current
 magnetic biasing
 alternating current power
 alternating current receiver
 alternating current voltage
 ALU = arithmetic and logical
 unit
 alumite coated aluminum bo-

全波段
 全波段放大器
 全波段频道选择器
 全波段电视调谐器
 全频道
 全频道天线,
 全通道解码器
 全电子式电视
 全静电的
 全静电光导摄像管
 万能摄像机, 多用途摄像机
 金属壳电子管
 全印刷电路
 全晶体管
 全晶体管摄像机
 全波的
 全波天线
 全波段接收机
 交流, 交流电
 交流变换器
 交流消音头
 交流声
 交流阻抗
 交流磁偏置
 交流电源
 交流接收机
 交流电压
 运算器

1. 涂有氧化铝膜的铝制机体

dy
 AM = 1 amplitude modulation
 on
 2 ante meridiem
 AM broadcast
 AM-FM converter
 AM-PM conversion
 amateur
 amateur cinematograph
 amateur radio activity
 amateur television
 amateur transmitter
 ambulance
 American National Standard
 American patent
 American standard wire
 gauge
 amortisseur
 amount of clothing
 amount of detergent
 amount of water
 AMP = 1 amplifier
 2 amplification
 ampacity
 ampere
 ampere hour
 ampere-turns
 amperite
 amphenol connector
 amplification constant
 amplification control

2. 涂有氧化铝膜的铝制锅体
 调幅, 振幅调制

上午
 调幅广播
 调幅——调频变换器
 调幅——调相转换
 业余爱好者
 业余电影摄影爱好者
 业余无线电活动
 业余电视
 业余无线电发射机
 救护车
 美国国家标准
 美国专利
 美国标准线规

阻尼器
 衣物量
 洗涤剂量
 水量
 放大器
 放大
 载流量
 安培
 安时
 安匝数
 镇流器, 限流器
 电缆接头, 接线端子
 放大系数
 增益控制

amplified action	放大作用
amplifier	放大器
amplifier noise	放大器噪声
amplifier out	放大器输出端
amplifier output	放大器输出
amplifier rack	放大器机架
amplifier stage	放大级
amplifier tube	放大管
amplify	放大, 扩大
amplifying circuit	放大电路
amplitude	幅, 幅度, 振幅
amplitude control	幅度控制, 振幅控制
amplitude limiter	限幅器
amplitude limiter circuit	限幅电路
amplitude modulate	调幅
amplitude-modulated carrier	调幅载波
amplitude-modulated pulse	调幅脉冲
amplitude-modulated transmitt- er	调幅发射机
amplitude-modulation choke	调幅扼流圈
amplitude-modulation monitor	调幅监视器
amplitude-modulation noise level	调幅噪声电平
amplitude-modulation receiver	调幅式收音机
amplitude-modulation rejecti- on	调幅抑制
amplitude modulator	调幅器
amplitude of noise	噪声幅度
amplitude of oscillation	振荡幅度
amplitude of the video colo- ur subcarrier	视频彩色副载波幅度